

Bezvadu kombinētā urbjmašīna

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet šo instrukciju.

Lietošanas instrukcija

Latviski

Uzlādējams akumulators

Fiksators

Akumulatora vāks

Kontakta spaile

Ventilators

Pabūdiēt

Izvelciet

Rokturis

Lādētājs

Signāllampīņa

Urbšanas zīme

Āmura zīme

Sajūga gredzens

Trīsstūra zīme

Valīģis

Stingrs

Līnija

Bīdslēģis

Mazs ātrums

Liels ātrums

Uzmava

Pievelciet

Atbrīvojiet

Palaišanas slēdzis

Selektora poga

L un R atzīmes

Skrūve

Āķis

Grope

Simboli

BRĪDINĀJUMS

Turpmāk attēloti simboli, kurus izmanto šai ierīcei. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka saprotat to nozīmi.

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās izpildī atbilstoši vietējiem likumdošanas aktiem izlietotās elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā videi nekaitīgas otrreizējas pārstrādes punktos.

Latvisk

(oriģinālā instrukcija)

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR ELEKTROINSTRUMENTIEM BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un noteikumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana rada ugunsgrēka izcelšanās, strāvas trieciena un/vai smagu ievainojumu gūšanas risku.

Saglabājiet visus brīdinājumus un noteikumus turpmākai uzziņai. Brīdinājums termins „elektroierīce“ attiecas uz elektroierīci, kas darbināma no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora enerģiju (bez vada).

1. Drošība darba vietā

a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.

Piekrautas vai slikti apgaismotas vietas veicina negadījumu rašanos.

b. Nedarbiniet elektroierīces sprādzienbīstamā vidē, proti, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.

Elektroierīces rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai tvaiku uzliesmošanu.

c. Elektroierīces lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā.

Uzmanības novēršana darba laikā var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroierīci.

2. Elektrodrošība

a. Elektroierīces kontaktakšai jābūt piemērotai sienas kontaktligzdai. Kontaktakšu nedrīkst pārveidot.

Neizmantojiet adaptera kontaktakšas, ja elektroierīce ir iezemēta. Nepārveidošanas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

b. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētiem priekšmetiem, piemēram, cauruļvadiem, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.

Ķermeņiem saskaroties ar zemēto priekšmetu, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

c. Nepakļaujiet elektroierīces lietus vai mitruma iedarbībai.

Mitrumam iekļūstot elektroierīcē, palielinās strāvas trieciena gūšanas risks.

d. Nebojājiet strāvas vadu. Neizmantojiet strāvas vadu elektroierīces nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla. Neglabājiet strāvas vadu karstu, eļļainu, asu vai kustīgu priekšmetu tuvumā.

Bojāti vai samezģlojušies strāvas vadi palielina strāvas trieciena gūšanas risku.

e. Strādājot ar elektroierīci ārpus telpām, lietojiet darbam ārā piemērotu pagarinātāju.

Darbam ārpus telpām piemērots pagarinātājs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

f. Ja nav iespējams izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā darba vidē, lietojiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Noplūdes strāvas aizsargrelejs samazina strāvas trieciena gūšanas risku.

3. Personīgā drošība

a. Esiet modri, sekojiet līdzi darbam un rīkojieties saskaņā ar veselā saprātu. Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu izraisītā reibumā. Pat neliela neuzmanība elektroierīces lietošanas laikā var radīt nopietnus ievainojumus.

b. Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.

Aizsardzības aprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, samazina traumu gūšanas risku.

c. Nepieļaujiet ierīces nejašu iedarbināšanu. Pirms ierīces pieslēgšanas pie barošanas avota un/vai akumulatora ievietošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas, pārliedzieties, ka slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī.

Elektroierīču nēsāšana, turot pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, vai ieslēgtu elektroierīču pieslēgšana elektrotīklam paaugstina ievainojumu gūšanas risku.

d. Pirms elektroierīces ieslēgšanas noņemiet tai piestiprinātās regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.

Elektroierīces rotējošajai daļai piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga rada traumu gūšanas risku.

e. Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet uz stabilas pamatnes un saglabājiet līdzsvaru.

Šādi uzlabosiet kontroli pār elektroierīci negaidītās situācijās.

f. Valkājiet darbam piemērotu apģērbu. Nevalkājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Neļaujiet matiem, apģērbam vai cimdkiem saskarties ar kustīgām daļām.

Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.

g. Ja darba vietā ir uzstādītas putekļu nosūkšanas vai savākšanas ierīces, pārliedzieties, ka tās ir pareizi uzstādītas un tiek pareizi lietotas.

Šīs ierīces samazina ar putekļiem saistītos riskus.

4. Elektroierīces lietošana un apkope

a. Nelietojiet elektroierīci ar pārmērīgu spēku. Lietojiet darbam piemērotu elektroierīci.

Darbam piemērota elektroierīce ļauj darbu paveikt labāk un drošāk.

b. Ja elektroierīces slēdzi nevar ieslēgt un izslēgt, nelietojiet elektroierīci.

Ikvienu elektroierīci, kam nedarbojas slēdzis, ir bīstama un tā ir jāremontē.

c. Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet tās kontaktakšu no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šādi novērsīsiet elektroierīces nejaus iedarbināšanas risku.

d. Glabājiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet elektroierīces lietot personām, kuras nav ar tām iepazīnušas vai nav lasījušas šo instrukciju.

Elektroierīces ir bīstamas, ja tās lieto nekompetenti lietotāji.

e. Elektroierīcēm jābūt labā tehniskā stāvoklī. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās, nesaskaras, nav bojātu daļu, kā arī pievērsiet uzmanību citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.

Pirms elektroierīces lietošanas visi bojājumi ir jānovērš.

Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir neapmierinošs elektroierīces tehniskais stāvoklis.

f. Griešanas instrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.

Pareizi apkopti griešanas instrumenti ar asām malām iekersies retāk un ir vieglāk vadāmi.

g. Izmantojiet elektroierīci, piederumus, uzgaļus utt. atbilstoši lietošanas instrukcijai un elektroierīces noteiktajam veidam, ņemot vērā darba apstākļus un izpildāmā darba prasības.

Lietojot elektroierīci tam neparedzētam mērķim, var rasties riska situācija.

5. Akumulatora ierīces lietošana un apkope
 - a. Veiciet uzlādi tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.

Vienam akumulatoru tipam piemērots lādētājs var radīt ugunsgrēka risku, to lietojot ar atšķirīgu akumulatoru.

- b. Lietojiet elektroierīces tikai ar tām īpaši paredzētajiem akumulatoriem.

Jebkādu citu akumulatoru lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.

- c. Kad nelietojat akumulatoru, novietojiet to tālāk no, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem metāla priekšmetiem, kas var saslēgt vienu kontakta spaili ar otru.

Akumulatora kontakta spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d. Nelabvēlīgos apstākļos šķidrums var izšļakstīties no akumulatora; nepieļaujiet saskari. Ja notikusi nejauša saskare, noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums ir iekļuvis acīs, vēršieties pie ārsta. No akumulatora izšļakstīties šķidrums var izraisīt iekaisumu vai apdegumus.

6. Apkope
 - a. Elektroierīces apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts meistars, izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tādējādi tiks nodrošināts elektroierīces darbināšanas drošums.

UZMANĪBU!

Bērniem un nespējīgām personām jāatrodas drošā attālumā. Instrumenti, ko nelietojat, ir jāuzglabā bērniem un nespējīgām personām nepieejamā vietā.

DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI BEZVADU KOMBINĒTAJAI URBJAMAŠINAI

1. Darbā ar triecienuurbjamašīnu lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Troksnis rada dzirdes zaudēšanas risku.

2. Lietojiet papildu rokturi(-us), ja ir iekļauts(-i) instrumenta komplektā.

Kontroles zaudēšana var izraisīt ievainojumus.

3. Veicot darbus, kuru laikā elektroierīces griezējinstrumentam vai fiksators var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem, turiet elektroierīci aiz izolētajām daļām. Griezējinstrumentam vai stiprinātajiem saskaroties ar vadu zem sprieguma, šīs elektroierīces metāla daļas var tikt pakļautas spriegumam un ierīces lietotājs var saņemt strāvas triecienu.

4. Vienmēr uzlādējiet akumulatoru 0–40°C temperatūrā. Temperatūra, kas ir zemāka par 0°C, izraisīs bīstamu pārlādi. Akumulatoru nevar uzlādēt temperatūrā, kas ir augstāka par 40°C.

Vīspiemērotākā ir uzlāde 20–25°C temperatūrā.

5. Pēc vienas akumulatora uzlādes pabeigšanas ļaujiet lādētājam atdzist apmēram 15 minūtes, pirms uzlādēsiet nākamā reizi.

Neuzlādējiet pēc kārtas vairāk par diviem akumulatoriem.

6. Nepieļaujiet svešķermeņu iekļūšanu akumulatora pieslēgvietā.

7. Nekādā gadījumā neizjauciet akumulatoru un lādētāju.

8. Nekādā gadījumā nepieļaujiet akumulatora īssavienojumu. Akumulatora īssavienojums ievērojami palielinās strāvas stiprumu un izraisīs pārkaršanu. Tas izraisīs aizdegšanos vai akumulatora bojājumus.

9. Nemetiet akumulatoru ugunī. Degošs akumulators var uzsprāgt.

10. Ja pēc uzlādes akumulatora darbības laiks kļuvis praktiski lietošanai pārāk īss, nogādājiet akumulatoru veikalā, kurā to iegādājāties. Neizmetiet nolietoto akumulatoru.

11. Noliekota akumulatora lietošana izraisīs lādētāja bojājumus.

12. Neievietojiet priekšmetus lādētāja ventilācijas atverēs.

Ja lādētāja ventilācijas atverēs ievietosiet metāla priekšmetus vai viegli uzliesmojošus materiālus, tiks izraisīts īssavienojums vai lādētāja bojājumi.

13. Kad uzgali ievietoja bezatslēgas patronā, atbilstoši pievelciet uznavu. Ja uznavā nav cieši pievilktā, uzgalis var izslīdēt vai izkrist, izraisot ievainojumu.

14. Šī izstrādājuma motorā ir spēcīgs pastāvīgais magnēts.

Ievērojiet turpmāk minētos piesardzības pasākumus par metāla skaidu pieķeršanos instrumentam un pastāvīgā magnēta iedarbību uz elektroniskajām ierīcēm.

UZMANĪBU!

- Nenovietojiet instrumentu uz darbagalda vai darbvietā, kur ir metāla skaidas.

Metāla skaidas var pieķerties instrumentam, izraisot ievainojumu vai kļūmi.

- Ja metāla skaidas ir pieķērušās instrumentam, nepieskarieties tam.

Notīriet metāla skaidas ar suku.

Pretējā gadījumā pastāv ievainojumu risks.

- Ja lietojat elektrokardiostimulatoru vai citu elektronisku medicīnas ierīci, nedarbiniet instrumentu un netuvojieties tam.

Tas var ietekmēt elektroniskās ierīces darbību.

- Nelietojiet instrumentu pie precīzas darbības ierīcēm, piemēram, mobilajiem tālruniem, magnētiskajām kartēm vai elektroniskajām atmiņas iekārtām.

Pretējā gadījumā pastāv kļūdainas darbības, disfunkcijas vai datu zaudēšanas risks.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI DARBĀ AR LITIJA JONU AKUMULATORU

Kalpošanas laika pagarināšanai litija jonu akumulators ir aprīkots ar izlādes novēršanas aizsargfunkciju.

Turpmāk aprakstītajos 1.–3. gadījumos šīs ierīces lietošanas laikā motors var apstāties pat tad, ja nospiežat slēdzi. Tā nav darbības kļūme, bet aizsargfunkcijas darbības rezultāts.

1. Kad akumulators izlādējas, motors apstājas.
2. Šādā gadījumā nekavējoties to uzlādējiet.
3. Ja instruments ir pārslodgots, motors var apstāties. Šādā gadījumā atbrīvojiet instrumenta slēdzi un novērsiet pārslodzes cēloņus. Pēc tam varat turpināt lietot ierīci.

Ja akumulators ir pārkarsis pārslodzes laikā, iespējams, tiks pārtraukta elektroenerģijas padeve no akumulatora.

Šādā gadījumā pārtrauciet akumulatora lietošanu un ļaujiet tam atdzist. Pēc tam varat turpināt lietot ierīci.

Turklāt ievērojiet turpmāk minētos brīdinājumus un piesardzības pasākumus.

Latvisk

BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu akumulatora noplūdi, sasilsanu, dūmu rašanos, sprādzieni un aizdegšanos, noteikti ievērojiet turpmāk minētos piesardzības pasākumus.

1. Nepieļaujiet metāla skaidu un putekļu uzkrāšanos uz akumulatora.
 - Darba laikā nepieļaujiet metāla skaidu un putekļu uzkrāšanos uz akumulatora.
 - Pārliecinieties, ka darba laikā uz elektroierīci krītošās metāla skaidas un putekļi neuzkrājas uz akumulatora.
 - Neuzglabājiet nelietotu akumulatoru vietās, kur tas var tikt pakļauts metāla skaidu un putekļu iedarbībai.
 - Pirms akumulatora uzglabāšanas notīriet metāla skaidas un putekļus, kas var pie tā pielipt, un neuzglabājiet kopā ar metāla priekšmetiem (skrūvēm, naglām utt.).
2. Necaurduriet akumulatoru ar asu priekšmetu, piemēram, naglu, nesītiēt ar āmuru, neuzkāpiet, nesvīdiēt un nepakļaujiet akumulatoru spēcīgu triecienu iedarbībai.
3. Nelietojiet acīmredzami bojātu vai deformētu akumulatoru.
4. Nelietojiet akumulatoru ar pretēju polaritāti.
5. Nepieslēdziet tieši pie elektrofilka rozetēm vai automobiļa piesmēķētāja ligzdām.
6. Lietojiet akumulatoru tikai noteiktajam mērķim, nelietojiet to citiem nolūkiem.
7. Ja akumulatora uzlāde netiek pabeigta pat pēc noteiktā uzlādes laika, nekavējoties pārtrauciet uzlādi.
8. Neievietojiet un nepakļaujiet akumulatoru augstas temperatūras vai augsta spiediena iedarbībai, piemēram, mikroviļņu krāsnī, zāvētājā vai tvertnē ar augstu spiedienu.

9. Nekavējoties nogādājiet to drošā attālumā no uguns, it īpaši tad, ja konstatēta noplūde vai jūtama slihta smaka.
10. Nelietojiet vietās, kur rodas spēcīga statiskā elektrība.
11. Ja akumulatora lietošanas, uzlādes vai uzglabāšanas laikā rodas noplūde, slihta smaka, siltums, mainās krāsa vai rodas deformācija, nekavējoties atvienojiet to no ierīces vai akumulatora lādētāja un pārtrauciet lietošanu.

UZMANĪBU!

1. Ja no akumulatora izplūstošais šķidrums iekļūst acīs, neberziet tās, bet rūpīgi izskalojiet ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni, un nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Ja neārstēts, šķidrums var izraisīt redzes problēmas.

2. Ja šķidrums nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties nomazgājiet ar tīru ūdeni, piemēram, krāna ūdeni. Tas var izraisīt ādas iekaisumu.
3. Ja akumulatora pirmās lietošanas reizē konstatējat rūsu, sliktu smaku, pārkaršanu, krāsas maiņu, deformāciju un/vai citas novirzes, nelietojiet to un nogādājiet atpakaļ piegādātājam vai pārdevējam.

BRĪDINĀJUMS

Ja strāvu vadošs svešķermenis nokļūst uz litija jonu akumulatora spailēm, var rasties īssavienojums vai aizdegšanās. Kad uzglabājat akumulatoru, noteikti ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.

- Nenovietojiet strāvu vadoša materiāla paliekas, naglas un vadus, piemēram, dzelzs vai vara vadus uz tvertnes, kurā tiek uzglabāts akumulators.
- Lai nepieļautu īssavienojumu, ievietojiet akumulatoru instrumentā vai uzglabāšanas laikā rūpīgi piestipriniet akumulatora vāku, apslēpjot ventilatoru. (1. att.)

TEHNISKIE DATI ELEKTROIERĪCE

Modelis		DV14DJL	DV18DJL	
Apgrīzieni bez slodzes (mazi/lieli)		0–350/0–1400 min ⁻¹		
Triecienu biežums bez slodzes (mazs/liels)		0–4900/0–19600 min ⁻¹		
Lietojums	Urbšana	Kieģeļi (Dziļums: 30 mm)	13 mm	
		Koks (Biezums: 18 mm)	32 mm	
	Skrūvēšana	Metāls (Biezums: 1,6)	Tērauds: 13 mm, Alumīnijs: 13 mm	38 mm
		Skrūve metālam	6 mm	
	Koka skrūve	8 mm (diametrs) x 50 mm (garums) (nepieciešams bāzes urbums)	8 mm (diametrs) x 75 mm (garums) (nepieciešams bāzes urbums)	
Uzlādējams akumulators		BSL1415: Litija jonu 14,4 V (1,5 Ah 4 šūnas)	BSL1815: Litija jonu 18 V (1,5 Ah 5 šūnas)	
Svars*		1,6 kg (ar piestiprinātu BSL1415)	1,7 kg (ar piestiprinātu BSL1815)	

* Svars: Atbilstoši EPTA procedūrai 01/2003

LĀDĒTĀJS

Modelis	UC18YKSL
Uzlādes spriegums	14,4–18 V
Svars	0,35 kg

STANDARTA PIEDERUMI

DV14DJL DV18DJL	Skrūvgrieža uzgalis ar krustveida galvu (Nr. 2)	
	Lādētājs	1
	Akumulators (BSL1415 vai BSL1815)	2
	Plastmasas futrālis	1
	Akumulatora vāks	1

Standarta piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma. Komplektā iekļautais lādētājs un akumulators atšķiras atkarībā no komplekta tehnikajiem datiem.

IZVĒLES PIEDERUMI (nopērkami atsevišķi)

- Akumulators
- Āķis

Izvēles piederumi var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

LIETOJUMI

- Urbšana ķieģeļos un betona blokos utt.
- Metālam paredzēto skrūvju, koka skrūvju, pašgriežošo skrūvju utt. ieskrūvēšana un izskrūvēšana
- Urbšana dažādu metālu materiālos
- Urbšana dažādu koka veidu materiālos

AKUMULATORA IZNEMŠANA/IEVIETOŠANA

1. Akumulatora izņemšana
Stingri turiet rokturi un pabīdiet akumulatora fiksatoru (2 gab.), lai izņemtu akumulatoru (skatīt 1. un 2. att.).

UZMANĪBU!

Nekādā gadījumā nepieļaujiet akumulatora īssavienojumu.

2. Akumulatora ievietošana
Pareizā polaritātē ievietojiet akumulatoru (skatīt 2. att.).

UZLĀDE

Pirms elektroierīces lietošanas uzlādējiet akumulatoru, kā norādīts zemāk.

1. Pieslēdziet lādētāja strāvas vadu pie elektrotīkla rozetes. Kad lādētāja strāvas vada spraudnis ir pieslēgts pie elektrotīkla rozetes, signāllampīņa mirgo sarkanā krāsā (ar vienas sekundes intervālu).
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā.
3. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā parādīts 3. att.

Uzlāde
Kad akumulatoru ievietojat lādētājā, sākas uzlāde un signāllampīņa pastāvīgi izgaismojas sarkanā krāsā.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, signāllampīņa mirgo sarkanā krāsā. (ar vienas sekundes intervālu) (skatīt 1. tabulā)

a. Signāllampīņas rādījums
Signāllampīņas rādījumi ir attēloti 1. tabulā atbilstoši lādētāja vai akumulatora stāvoklim.

1. tabula

Signāllampīņas rādījumi				
Signāllampīņa (sarkana)	Pirms uzlādes	Mirgo	Izgaismojas 0,5 sekundes. Neizgaismojas 0,5 sekundes. (nodzisisi 0,5 sekundes)	
	Uzlādes laikā	Izgaismojas	Nepārtraukti izgaismojas	
	Uzlāde pabeigta	Mirgo	Izgaismojas 0,5 sekundes. Neizgaismojas 0,5 sekundes. (nodzisisi 0,5 sekundes)	
	Pārkaršana gaidstāvē	Mirgo	Izgaismojas 1 sekundi. Neizgaismojas 0,5 sekundes. (nodzisisi 0,5 sekundes)	Akumulators ir pārkaršis. Nevar uzlādēt. (Uzlāde sāksies pēc akumulatora atdzišanas)
	Uzlāde nav iespējama	Ātri mirgo	Izgaismojas 0,1 sekundi. Neizgaismojas 0,1 sekundi. (nodzisisi 0,1 sekundi)	Akumulatora vai lādētāja darbības kļūme

b. Par uzlādējamā akumulatora temperatūru
Uzlādējamo akumulatoru temperatūra ir norādīta 2. tabulā, un sakarsušie akumulatori pirms uzlādes ir kādu laiku jāatdzesē.

2. tabula Akumulatoru uzlādes temperatūras diapazoni

Uzlādējamie akumulatori	Temperatūra, kādā akumulatoru var uzlādēt
BSL1415S, BSL1415, BSL1425, BSL1815S, BSL1815, BSL1825	0–50°C

c. Par uzlādes laiku

Atkarībā no lādētāja un akumulatoru kombinācijas uzlādes laiks ir norādīts 3. tabulā.

3. tabula Uzlādes laiks (20°C temperatūrā)

Lādētājs	UC18YKSL
BSL1415S, BSL1815S	Apm. 35 min.
BSL1415, BSL1815	Apm. 40 min.
BSL1425, BSL1825	Apm. 75 min.

PIEZĪME

Atkārtotas uzlādes laiks var atšķirties atkarībā no vides temperatūras un barošanas avota sprieguma.

4. Atvienojiet lādētāja strāvas vadu no elektroflīka rozetes.

5. Stingri turiet lādētāju un atvienojiet akumulatoru

PIEZĪME

Pēc lietošanas noteikti atvienojiet akumulatoru no lādētāja un uzglabājiet.

Par jauno akumulatoru utt. elektrisko izlādi

Tā kā jaunu un ilgi nelietotu akumulatoru iekšējā ķīmiskā viela nav aktivizēta, to pirmajā un otrajā lietošanas reizē elektriskā izlāde var būt zema. Tā ir pagaidu parādība, un normāls uzlādes laiks tiks atjaunots pēc akumulatoru 2–3 uzlādes reizēm.

Akumulatora darbības laika pagarināšana

1. Uzlādējiet akumulatorus pirms to pilnīgas izlādes.

Ja jūtat, ka instruments darbojas vājāk, pārtrauciet tā lietošanu un uzlādējiet akumulatoru. Ja turpināsiet izmantot instrumentu un pilnībā izlādēsiet akumulatoru, iespējams, akumulators tiks bojāts un samazināsies tā darbības laiks.

2. Neuzlādējiet augstā temperatūrā.

Uzreiz pēc lietošanas uzlādējama akumulators būs karsts. Ja šādu akumulatoru uzlādējat uzreiz pēc lietošanas, tā iekšējās ķīmiskās vielas kvalitāte pasliktināsies un akumulatora darbības laiks samazināsies. Pirms uzlādes ļaujiet akumulatoram kādu laiku atdzist.

UZMANĪBU!

- Ja uzlādējat sakarsušu akumulatoru, jo tas bijis ilgi atstāts tiešos saules staros vai tikko ticis lietots, lādētāja signāllampīna izgaismojas vienu sekundi, neizgaismojas 0,5 sekundes (nodzisusi 0,5 sekundes). Šādā gadījumā vispirms ļaujiet akumulatoram atdzist, pēc tam sāciet uzlādi.
- Kad signāllampīna mirgo (ar 0,2 sekunžu intervālu), pārbaudiet lādētāja akumulatora savienotāju un izņemiet visus svešķermeņus. Ja nav svešķermeņu, iespējams, ka radusies akumulatora vai lādētāja darbības kļūme. Nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā.

- Tā kā iebūvētajam mikrodotoram ir nepieciešamas apmēram 3 sekundes, lai apstiprinātu ar UC18YKSL uzlādētā akumulatora izņemšanu, pagaidiet vismaz trīs sekundes, pirms ievietosiet akumulatoru uzlādes turpināšanai. Ja akumulatoru ievietosiet 3 sekunžu laikā, iespējams, akumulators netiks pareizi uzlādēts.

PIRMS DARBINĀŠANAS

Darba vietas iekārtošana un pārbaude

Pārliecinieties, ka darba vieta ir piemērota, ievērojot piesardzības pasākumus.

LIETOŠANA

1. Pārbaudiet sajūga gredzena stāvokli (skatīt 4. att.)

Maintot šīs ierīces sajūga gredzena iestatījumu, iespējams pārslēgt trīs režīmus: skrūvgrieža, urbja zīmi un triecienu urbja zīmi.

- Ja šo ierīci izmantojat kā skrūvgriezi, savietojiet vienu no sajūga gredzena skaitļiem „1, 3, 5 ... 22” uz sajūga gredzena vai punktu ar korpusa trīsstūra zīmi.
- Ja šo ierīci izmantojat kā urbja zīmi, savietojiet sajūga gredzena zīmi „” ar trīsstūra zīmi uz ierīces korpusa.
- Ja šo ierīci izmantojat kā triecienu urbja zīmi, savietojiet sajūga gredzena āmura zīmi „” ar trīsstūra zīmi uz ierīces korpusa.

UZMANĪBU!

- Sajūga gredzenu nevar iestatīt starp cipariem „1, 3, 5 ... 22” vai punktiem.
- Nelietojiet sajūga gredzena iestatījumu uz līnijas starp skaitļiem „22” un urbja zīmi. Tas var izraisīt bojājumus. (Skatīt 5. att.)

2. Griezes momenta regulēšana

a. Griezes moments

Griezes momenta spēkam ir jāatbilst skrūves diametram. Ja lietojat pārāk spēcīgu griezes momentu, skrūves galva var tikt salauzta vai bojāta. Noteikti regulējiet sajūga gredzena stāvokli atbilstoši skrūves diametram.

b. Griezes momenta rādījums

Griezes moments atšķiras atkarībā no skrūves tipa un materiāla, kurā skrūvējat.

Ierīces griezes moments atainots ar sajūga gredzena skaitļiem „1, 3, 5 ... 22” un punktiem. Stāvoklī „1” griezes moments ir visvājākais, bet ar vislielāko skaitli ir norādīts visspēcīgākais griezes moments. (Skatīt 4. att.)

c. Griezes momenta regulēšana

Pagrieziet sajūga gredzenu un savietojiet skaitļus „1, 3, 5, ... 22” uz sajūga gredzena vai punktu ar korpusa trīsstūra zīmi. Atbilstoši vajadzībām noregulējiet sajūga gredzena vāja vai spēcīga griezes momenta iestatījuma virzienā.

UZMANĪBU!

- Motora griešanās var tikt bloķēta, kamēr ierīci izmantojat kā urbi. Kombinētās urbja zīmes darbināšanas laikā nepieļaujiet motora bloķēšanu.
 - Pārāk ilga griešana var salauzt skrūvi, to pārmērīgi pievelkot.
3. Pārslēgšana no griešanās režīma triecienu režīmā (skatīt 4. att.)

„Griešanās (tikai griešanās)” un „Trieciens (Trieciens + griešanās)” zīmes var pārslēgt, savietojot urbja zīmi „” vai āmura zīmi „” ar trīsstūra zīmi uz ierīces korpusa.

- Lai izurbtu caurumus metālā, kokā vai plastmasā, pārlēdziet uz „Griešanās (tikai griešanās)”.
- Lai izurbtu caurumus ķieģeļos vai betona blokos, pārlēdziet uz „Trieciens (Trieciens + griešanās)”.

UZMANĪBU!

- Ja parasti „Griešanās” režīmā veiktā darbība tiek veikta „Trieciens” režīmā, caurumu urbšanas efekts ne tikai nepastiprinās, bet iespējami arī urbja vai citu daļu bojājumi.
- Ja sajūga gredzenu ir grūti pagriezt līdz āmura zīmes „T” stāvoklim, nedaudz pagriežiet patronu jebkurā virzienā, pēc tam vēlreiz pagriežiet sajūga gredzenu līdz āmura zīmes „T” stāvoklim.

4. Griešanās ātruma maiņa

Ar bīdslēgu mainiet griešanās ātrumu. Pārvietojiet bīdslēgu bultas virzienā (skatīt 6. un 7. att.).

Kad bīdslēgs ir iestatīts „LOW” stāvoklī, urbis darbojas ar mazu griešanās ātrumu. Kad iestatīta „HIGH” stāvoklī, urbjmašīna darbojas ar lielu griešanās ātrumu.

UZMANĪBU!

- Pirms mainīsit griešanās ātrumu, izmantojot bīdslēgu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.
- Ja mainīsit ātrumu, kamēr motors darbojas, tiks bojāts reduktors.
- Kad iestatāt bīdslēgu „HIGH” stāvoklī (liels ātrums) un sajūga gredzenu „15” un „22” stāvoklī, iespējams, ka sajūgs nebūs saslēgts un motors būs bloķēts. Šādā gadījumā, lūdzu, iestatiet bīdslēgu „LOW” stāvoklī (mazs ātrums).
 - Ja motors ir bloķēts, nekavējoties izslēdziet ierīci. Ja motors kādu laiku tiek bloķēts, motors vai akumulators var sadegt.
 - Kalpošanas laika pagarināšanai litija jonu akumulators ir aprīkots ar izlādes novēršanas aizsargfunkciju. Tādēļ, ja instruments ir pārslogots, motors var apstāties. Tomēr tā nav darbības kļūme, bet aizsargfunkcijas darbības rezultāts. Šādā gadījumā atbrīvojiet instrumenta slēdzi un novērsiet pārslodzes cēloņus.
5. Lietošanas iespējas un priekšlikumi
4. tabulā parādītas lietošanas iespējas dažādu darbu veidiem, pamatojoties uz šīs ierīces mehāniskās konstrukcijas īpatnībām.

4. tabula

Darbs		Sajūga gredzena	Priekšlikums
Urbšana	Ķieģeļi		Lietojiet urbšanai.
	Koks		
	Tērauds		
	Alumīnijs		
Skrūvēšana	Skrūve metālam	1–22	Lietojiet uzgali vai ligzdu, kas atbilst skrūves diametram.
	Koka skrūve	1–*	Lietojiet pēc bāzes urbmašīna izurbšanas.

6. Griezes momenta un griešanās ātruma izvēle

5. tabula

Lietojums		Sajūga gredzena stāvoklis	Griešanās ātruma izvēle (bīdslēga stāvoklis)	
			LOW (mazs ātrums)	HIGH (liels ātrums)
Skrūvēšana	Skrūve metālam	1–22	Skrūvēm ar 4 mm vai mazāku diametru.	Skrūvēm ar 6 mm vai mazāku diametru.
	Koka skrūve	1–*	Skrūvēm ar 8 mm vai mazāku nominālo diametru.	Skrūvēm ar 4,8 mm vai mazāku nominālo diametru.
Urbšana	Ķieģeļi		13 mm vai mazākam diametram.	8 mm vai mazākam diametram. (DV14DJL) 10 mm vai mazākam diametram. (DV18DJL)
			32 mm vai mazākam diametram. (DV14DJL)	18 mm vai mazākam diametram. (DV14DJL)
	Koks		38 mm vai mazākam diametram. (DV18DJL)	22 mm vai mazākam diametram. (DV18DJL)
			Metāls	

UZMANĪBU!

5. tabulā norādītie izvēles piemēri ir jāuzskata kā vispārīgs standarts. Tā kā faktiskajā darbā tiek izmantoti dažādi savīlejskrūvju veidi un materiāli, kuros pievilkt skrūves, ir nepieciešama atbilstoša regulēšana.

- Kad kombinēto urbjmašīnu lietojat ar metālam paredzēto skrūvi HIGH (liels ātrums) režīmā, skrūve var tikt bojāta vai uzgalis var kļūt vaļīgs, jo griezes moments ir pārāk spēcīgs. Ar kombinēto urbjmašīnu lietojiet metālam paredzēto skrūvi LOW (mazs ātrums) režīmā.

PIEZĪME

Ja akumulatoru lietojat aukstumā (temperatūra, kas zemāka par 0°C), dažkārt var samazināties griezes moments un pasliktināties veiktspēja. Tomēr tā ir pagaidu parādība, un normāla veiktspēja atjaunosies pēc akumulatora sasilsanas.

7. Uzgaļa iestiprināšana un noņemšana

a. Pēc skrūvgrieža uzgaļa utt. ievietošanas bezatslēgas patronā stingri pievelciet uznavu, to pagriežot pa labi (pulkstenrādītāja virzienā, skatoties no priekšpusēs) (skatīt 8. att.).

• Ja darbināšanas laikā uznavu kļūvusi vaļīga, pievelciet to. Uznavu ciešāk pievelkot, griezes momenta spēks palielinās.

b. Uzgaļa izņemšana

Atbrīvojiet uznavu, to pagriežot pa kreisi (pretēji pulkstenrādītāja virzienam, skatoties no priekšpusēs) (skatīt 8. att.).

UZMANĪBU!

Kad vairs nav iespējams atbrīvot uznavu, ar skrūvspilēm vai līdzīgu instrumentu fiksējiet uzgali. Iestatiet sajūga režīmu no 1 līdz 11, pēc tam sajūga darbināšanas laikā pagriežiet uznavu uz vaļīgo pusi (kreiso pusi). Tagad jāspēj vieglāk atbrīvot uznavu.

8. Pārlicinieties, ka akumulators ir iestiprināts pareizi

9. Pārbaudiet griešanās virzienu

Uzgalis griežas pulkstenrādītāja virzienā (skatoties no aizmugures), pabīdot selektora pogas R pusi.

Lai uzgalis izņemtos pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, pabīdiet selektora pogas L pusi. (Skatīt 9. att.) (Uz kopā ar R un L atzīmes.)

UZMANĪBU!

Ja ierīci lietojat kā tricienurbjmašīnu, vienmēr lietojiet griešanas pulkstenrādītāja virzienā.

10. Slēdža darbība

• Nospiežot palaišanas slēdzi, griežas instrumenta uzgalis.

Atbrīvojot palaišanas slēdzi, instrumenta uzgalis pārtrauc griezties.

• Uzgaļa griešanās ātrumu var regulēt ar spēku, kādā nospiežat palaišanas slēdzi. Ātrums ir mazs, viegli nospiežot palaišanas slēdzi, un palielinās, palaišanas slēdzi nospiežot stingrāk.

PIEZĪME

Kad motors sāks griezties, dzirdama dūkoņa; tas ir tikai troksnis, nevis ierīces kļūme.

11. Urbšanai ķieģeļos

Pārmērīga spiešana nekad nepalielina urbšanas ātrumu. Tā ne tikai bojās urbja galu vai samazinās darba efektivitāti, bet var arī samazināt urbja darbību. Kad urbjat ķieģeļos, piespiediet kombinēto urbjmašīnu ar 10–15 kg spēku.

12. Lampaņas lietošana

Nospiediet palaišanas slēdzi, lai izgaismotos lampaņa. Lampaņa turpina izgaismoties, kamēr turat nospiestu palaišanas slēdzi. Lampaņa nodziest, kad atbrīvojat palaišanas slēdzi. (10. att.) (Lampaņa automātiski nodziest 10 sekundes pēc palaišanas slēdža atbrīvošanas.)

UZMANĪBU!

Neskatieties tieši uz degošo lampaņu.

Pastāvīga lampaņas gaismas iedarbība kaitēs acīm.

13. Āķa (nopērkams atsevišķi) izmantošana

Āķis tiek izmantots, lai darba laikā piekārtu elektroierīci pie jostas siksnas.

UZMANĪBU!

• Kad izmantojat āķi, stingri piekariet elektroierīci, lai to nejaūsi nenomestu.

Elektroierīces noņemšana var izraisīt negadījumus.

• Kamēr pārnēsājat elektroierīci piekārtu pie jostas siksnas, nepiestipriniet pie tās gala nevienam uzgali. Ja ass uzgalis, piemēram, urbis ir iestiprināts elektroierīcē, kuru pārnēsājat piekārtu pie jostas, gūstiet ievainojumu.

• Droši fiksējiet āķi. Nedroši fiksēts āķis lietošanas laikā var izraisīt ievainojumu.

a. Novietojiet āķi un pievelciet skrūves.

Kārtīgi piestipriniet āķi elektroierīces gropē un pievelciet skrūves, lai āķi stingri fiksētu. (11. att.)

b. Āķa noņemšana.

Ar krustenisko skrūvgriezi izskrūvējiet āķa fiksēšanas skrūves. (12. att.)

UZMANĪBU!

Lietojiet tikai Hitachi STANDARTA PIEDERUMU krusteniskā skrūvgrieža uzgali (Nr. 2 x 65L; koda Nr. 983006). Nelietojiet citus uzgaļus, jo tie var kļūt vaļīgi.

APKOPE UN APSKATE

1. Instrumenta apskate

Tā kā nodiluša instrumenta lietošana pasliktinās darba efektivitāti un var izraisīt motora darbības kļūmes, uzasiniet vai nomainiet instrumentu, tiklīdz konstatēts abrazīvais nodilums.

2. Nostiprinātājskrūvju apskate

Regulāri apskatiet visas nostiprinātājskrūves un pārlicinieties, ka tās ir pienācīgi pievilktas. Ja kāda skrūve ir vaļīga, nekavējoties to pievelciet. Pretējā gadījumā var rasties nopietna bīstamība.

3. Motora apkope

Motora tinumi ir elektroinstrumenta „sirds”.

Nodrošiniet, lai tinumi netiktu bojāti un/vai nesamirktu ar eļļu vai ūdeni.

4. Virsmas tīrīšana

Ja kombinētā urbjmašīna ir netīra, noslaukiet ar mitru sausu drānu vai ziepjūdeni samitrinātu drānu. Nelietojiet hlora saturošus šķīdinātājus, benzīnu vai krāsas šķīdinātāju, jo tie var izšķīdināt plastmasu.

5. Uzglabāšana

Uzglabājiet kombinēto urbjmašīnu temperatūrā, kas zemāka par 40°C, un bēniem nesasniedzamā vietā.

PIEZĪME

Pirms ilgstošas (3 mēneši vai vairāk) uzglabāšanas pārlicinieties, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts. Iespējams, mazākas ietilpības akumulatoru nevarēs uzlādēt pēc ilgstošas uzglabāšanas.

PIEZĪME

Litija jonu akumulatoru uzglabāšana

Pirms uzglabāšanas pārlicinieties, ka litija jonu akumulatori ir pilnībā uzlādēti.

Akumulatoru ar niecīgu lādiņu ilgstoša uzglabāšana ar izraisīt veiktspējas pasliktināšanos, ievērojami samazinot akumulatora lietošanas laiku vai padarot neiespējamu akumulatora uzlādi.

Tomēr būtiski samazināto akumulatora lietošanas laiku ir iespējams atjaunot, akumulatorus divas līdz piecas reizes atkārtoti uzlādējot un izlietojot.

Ja pat pēc atkārtotas uzlādes un izlietošanas akumulatora lietošanas laiks ir ļoti īss, akumulators ir nolietots un nepieciešams iegādāties jaunu.

6. Rezerves daļu saraksts

UZMANĪBU!

Hitachi elektroierīču remonts, modifikācija un apskate ir jāveic Hitachi pilnvarotā servisa centrā.

Šis detaļu saraksts noderēs, to iesniedzot kopā ar instrumentu Hitachi pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu vai citus tehniskās apkopes darbus.

Elektroierīču darbināšanas un apkopes laikā ievērojiet katras valsts drošības noteikumus un standartus.

MODIFIKĀCIJAS

Hitachi elektroierīces pastāvīgi tiek uzlabotas un modificētas jaunāko tehnoloģisko sasniegumu iekļaušanai.

Tādējādi dažas detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Svarīga informācija par „Hitachi” bezvadu elektroierīču akumulatoriem

Vienmēr lietojiet noteiktajam instrumentam paredzētos akumulatorus. Mēs negarantējam drošību un savu bezvadu elektroierīču veiktspēju, ja izmantojat citu ražotāju akumulatorus, kā arī tad, ja izmantojat izjauktu un modificētu akumulatoru (piemēram, ar demontētiem un nomainītiem elementiem vai citām iekšējām daļām).

PIEZĪME

Sakarā ar HITACHI pastāvīgo pētījumu un izstrādes programmu šeit norādītie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

Informācija par troksni un vibrāciju

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN60745 un paziņotas saskaņā ar ISO 4871 standartu.

Izmērītais A-izsvartais skaņas jaudas līmenis: 96 dB (A)

Izmērītais A-izsvartais skaņas spiediena līmenis: 85 dB (A)

Nenoteiktība KpA: 3 dB (A).

Lietoiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Atbilstoši EN60745 noteiktās vibrācijas kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa).

Triecienurbšana betonā:

Vibrācijas vērtība ah, ID = 11,1 m/s²

Nenoteiktība K = 1,5 m/s²

Paziņotā vibrācijas kopējā vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartu testa metodi, un to var izmantot instrumentu salīdzināšanai.

To var izmantot arī iedarbības sākotnējam izvērtējumam.

BRĪDINĀJUMS

- Elektroierīces faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas līmenis var atšķirties no paziņotās kopējās vērtības atkarībā no ierīces lietošanas veida.

- Nosakiet operatora aizsardzības pasākumus, kas pamatojas uz iedarbības aprēķinu lietošanas faktiskos apstākļos (ņemot vērā visus darbināšanas cikla posmus, piemēram, ierīces izslēgšana, tās darbība tukšgaitā, kā arī palaišanas laiks).

DETAĻAS NR.	DETAĻAS NOSAUKUMS	SKAITS
1	SPECIĀLA SKRŪVE (KREISĀ PUSE) M6×23	1
2	URBJA PATRONA 13VLRV-N (BEZ PATRONAS ATSLĒGAS)	1
3	REDUKTORA BLOKS (IESK. 4-34)	1
4	SAJŪGA GREDZENS	1
5	FIKSĀCIJAS ATSPERE	1
6	GREDZENBLĪVE	1
7	VĀRPSTA	1
8	ATSPERE (C)	1
9	SPRŪDRATS (B)	1
10	PAPLĀKSNE (A)	1
11	UZGRIEZNIS	1
12	PAPLĀKSNE	1
13	SLĪDNIS	2
14	AIZTURA ATSPERE	2
15	PRIEKŠĒJĀIS KORPUSS	1
16	ATSPERE (A)	4
17	TĒRAUDA LODĪTE D5	4
18	SPROSTGREDZENS	1
19	ADATRULLIŠU KOMPLEKTS (4 GAB.)	4
20	UZMAVA	1
21	GREDZENZOBRAVS	1
22	TURĒTĀJS	1
23	PLANĒTĀRĀ PĀRVADA (C) KOMPLEKTS (3 GAB.)	3
24	PAPLĀKSNE (A)	1
25	AIZMUGURĒJĀIS KORPUSS	1
26	SKRŪVJU KOMPLEKTS D3×12 (4 GAB.)	4
27	PĀRSLĒGŠANAS SVIRA	1
28	SLĪDOŠĀIS GREDZENZOBRAVS	1
29	MAZĀIS ZOBRAVS (C)	1
30	PLANĒTĀRĀ PĀRVADA (A) KOMPLEKTS (6 GAB.)	6
31	MAZĀIS ZOBRAVS (B)	1
32	PIRMAIS GREDZENZOBRAVS	1
33	PAPLĀKSNE (B)	1
34	MOTORA STARPPOSMS	1

DETAĻAS NR.	DETAĻAS NOSAUKUMS	SKAITS
35	14,4 V LĪDZSTRĀVAS MOTORS	1
36	SKRŪVE METĀLAM (AR ATSPERPAPLĀKSNI) M4×6	2
37	IEKŠĒJĀ VADA FERĪTA GREDZENU	1
38	IEKŠĒJĀIS VADS (MELNS) 110L	1
39	KORPUSS (A).(B)	1
40	BĪDSLĒGS	1
41	SPROSTUZGRIEZNIS M4 (MELNS)	2
42	IEKŠĒJĀIS VADS (SĀRKANS) 140L	1
43	SPIEDPOGA	1
44	SLĒDŽA SPAIĻU KOPA	1
45	BALSTS (D)	1
46	PAŠVĪTNOTĀJSKRŪVE (AR ATLOKU) D3×16 (MELNA)	9
47	TEHNISKO DATU PLĀKSNĪTE	1
48	AKUMULATORS (IESK. 504)	2
49	VADOJUMA IZKĀRTOJUMS (IESK.	1
49	VADOJUMA IZKĀRTOJUMS (IESK.	1
501	SKRŪVGRIEŽA UZGALIS AR KRUSTVEIDA	1
502	LĀDĒTĀJS (MODELIS UC18YKSL)	1
503	FUTLĀRIS	1
504	AKUMULATORA VĀKS	1

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Vienīgi uz savu atbildību deklarējam, ka šis instruments, kas ir identificēts pēc tipa un specifiskā identifikācijas koda *1), atbilst visām direktīvu *2) un standartu *3) saistītajām prasībām. Tehnisko dokumentāciju *4) skatiet tālāk.

Eiropas standartu pārzinis no Eiropas pārstāvniecības biroja ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju. Deklarācija ir piemērojama produktam, kuram ir pievienota CE zīme.

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Impact Drive Drill, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.</p> <p>The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.</p> <p>The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze klop-boor-schroefmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.</p> <p>De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.</p> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Schlagbohrschrauber allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.</p> <p>Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.</p> <p>Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Taladro atomilador de impacto a batería, identificado por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.</p> <p>El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.</p> <p>La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la visseuse/perceuse percussion à batterie, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) – Voir ci-dessous.</p> <p>Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.</p> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Berbequim Aparafusadora de Impacto a Bateria, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo.</p> <p>O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <p>A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il Trapano avvitatore a percussione a batteria, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.</p> <p>Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.</p> <p>La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	
<p>*1) DV18DJL C348525N</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-2:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 6. 2018 Nao Yamashiro European Standard Manager</p> <p> 29. 6. 2018 </p> <p>A. Nakagawa Corporate Officer</p>

DV18DJL

Akumulatorinis kombinuotas grąžtas

Prieš naudodami įrankį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir įsitinkite, kad jas suprantate.

Naudojimo instrukcijos

Lietuvių k.

Pakartotinai įkraunamas akumuliatorius

Fiksatorius

Akumuliatoriaus gaubtas

Gnybtas

Ventiliatorius

Lygiosios

Ištraukimas

Rankena

Įkroviklis

Kontrolinė lemputė

Gręžimo žymė

Kūjo žymė

Sankabos ratukas

Trikampio žymė

Silpnas

Stiprus

Linija

Perjungimo svirtis

Mažas greitis

Didelis greitis

Įvorė

Priveržimas

Atlaisvinimas

Paleidiklio jungiklis

Pasirinkimo mygtukas

* ir * žymos

Sraigtas

Kabliukas

Griovelis

Simboliai

ĮSPĖJIMAS

Toliau nurodomi ant mašinos naudojami simboliai. Prieš naudodami, įsitikinkite, kad juos suprantate.

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.

Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Skirta tik ES šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis! Vadovaujantis Europos direktyva 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jų tvarkymo pagal nacionalinius įstatymus, elektriniai įrankiai, kurių naudojimo trukmė praėjo, turi būti surenkami atskirai ir grąžinami į perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu įstaigą.

BENDRIEJI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Pasilikite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte peržiūrėti ateityje. Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“⁴⁴ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (su maitinimo laidu) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (akumuliatorinį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

a. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarkingose arba tamsiose vietose dažniau nutinka nelaimingų atsitikimų.

b. Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pvz., ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.

Naudojant elektrinius įrankius, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.

c. Dirbdami su elektriniu įrankiu, neieskite vaikams arba pašaliniais asmenimis būti netoliese.

Jie gali išblaškyti jūsų dėmesį, todėl galite prarasti kontrolę.

2. Apsauga nuo elektros

a. Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos.

Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų.

Nekeisdami kištukų konstrukcijos ir suderindami juos su lizdais, sumažinsite elektros smūgio riziką.

b. Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.

Įžeminus kūną, kyla didesnė elektros smūgio rizika.

c. Nenaudokite elektrinio įrankio lyjant lietu ar ten, kur šlapia.

Į elektrinį įrankį patekus vandens, padidės elektros smūgio rizika.

d. Tinkamai elkitės su laidu. Niekada neneškite, nevilkite ir neatjunkite elektrinio įrankio suėmę už jo laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.

Pažeidus arba supainiojus laidus, padidėja elektros smūgio rizika.

e. Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.

Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

f. Jei elektrinį įrankį neišvengiamai turite naudoti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisais.

Naudojant liekamosios srovės įtaisą, sumažėja elektros smūgio rizika.

3. Asmeninė sauga

a. Naudojami elektrinį įrankį, būkite budrus, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo dirbant su elektriniu įrankiu galima sunkiai susižaloti.

b. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite apsauginius akinius.

Naudojant apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslystančią avalynę, šalmą arba klausos apsaugos priemones, atitinkamai naudojamas esant tam tikroms sąlygoms, sumažės pavojus susižaloti.

c. Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloko, prieš jį paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Jei elektrinius įrankius nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba įjungsite įrankį, kai jungiklis paspaustas, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

d. Prieš įjungdami elektrinį įrankį, ištraukite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.

Palikus veržliaraktį arba raktą, besisukanti elektrinio įrankio dalis gali sužaloti.

e. Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.

Taip geriau kontroliuosite elektrinį įrankį iškilus netikėtoms situacijoms.

f. Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.

Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.

g. Jei kartu pateikiami įrankiai dulkėms ištraukti arba joms surinkti, pasirūpinkite, kad jie būtų prijungti ir tinkamai naudojami.

Naudojant dulkių surinkimo įrankį, galima sumažinti su dulkėmis susijusį pavojų.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a. Dirbdami su elektriniu įrankiu, nenaudokite jėgos. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbams atlikti.

Naudodami tinkamą elektrinį įrankį, darbą atlikite geriau ir saugiau bei tokiu greičiu, kurio udirbi įrankis ir skirtas.

b. Jei elektrinio įrankio jungikliu nepavyksta jo įjungti ir išjungti, įrankio nenaudokite.

Elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas, todėl jį būtina remontuoti.

c. Prieš ką nors reguliuodami, keisdami priedus arba sandėluodami elektrinį įrankį, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus bloką nuo elektrinio įrankio.

Imantis šių saugos priemonių, sumažėja rizika netyčia įjungti elektrinį įrankį.

d. Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neieskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su juo bei šiomis instrukcijomis.

Elektriniais įrankiais yra pavojingi, kai juos naudoja nemokantys jais dirbti asmenys.

e. Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai sulygiuotos, ar jos nėra sukibusios ar sulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, dėl kurių gali nepavykti tinkamai naudoti elektrinio įrankio.

Jei elektrinis įrankis pažeistas, prieš naudodami nuneškite jį suremontuoti.

Tinkamai neprižiūrint elektrinių įrenginių, įvyksta daugybė nelaimingų atsitikimų.

f. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrint pjovimo įrankius su aštriais pjovimo kraštais, jie rečiau įstringa ir juos lengviau valdyti.

g. Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir kt. naudokite laikydamiesi šių instrukcijų ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei ketinamą atlikti darbą.

Elektrinį įrankį naudojant kitais tikslais, nei jis skirtas, gali kilti pavojinga situacija.

5. Akumuliatoriaus bloko naudojimas ir priežiūra
 - a. Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.

Įkroviklį, skirtą vieno tipo akumuliatoriaus blokui įkrauti, naudojant kito tipo akumuliatoriaus blokui įkrauti, gali kilti gaisro rizika.

- b. Elektrinius įrankius naudokite tik su konkrečiai jiems skirtais akumuliatoriaus blokais.

Naudojant kitus akumuliatoriaus blokus, galima susižaloti arba gali kilti gaisras.

- c. Kai akumuliatoriaus blokas nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių objektų, pvz., popieriaus spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių objektų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu.

Dėl trumpojo akumuliatoriaus išvadų sujungimo galima nusidiegti arba sukelti gaisrą.

Esant netinkamoms sąlygoms, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis; nelieskite jo. Jei netyčia prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patenka į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

6. Techninė priežiūra

- a. Elektrinio įrankio techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuotas remonto specialistas, naudojantis tik identiškas pakeitimus. Taip užtikrinamas elektrinio įrankio saugumas.

ATSARGUMO PRIEMONĖ

Nelieskite netoliese būti vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims.

Nenaudojami įrankiai turi būti laikomi vaikams ir protinę negalią turintiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

AKUMULIATORINIO KOMBINUOTO GRAŽTO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

1. Dirbdami su smūginiu gręžtuvu, užsidėkite apsaugines ausines.

Dirbant triukšmingomis sąlygomis, galima apkursti.

2. Naudokite pagalbinę (-es) rankeną (-as), jei pateikiama (-os) su įrankiu.

Praradus kontrolę, galima susižaloti.

3. Atlikdami darbus, kai pjovimo priedas arba tvirtinimo detalės gali liestis su paslėptais laidais, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų paviršiaus. Pjovimo priedui arba tvirtinimo dalims prisilietus prie laidų, kuriais teka srovė, atviro elektrinio įrankio metalinės dalys gali tapti įtampingos ir naudotojas gali patirti elektros smūgį.

4. Akumuliatorių visada kraukite 0–40 °C temperatūroje. Kraunant žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, akumuliatorius bus perkrautas, o tai yra pavojinga. Akumuliatorius negalima krauti aukštesnėje nei 40 °C temperatūroje.

Tinkamiausia krovimo temperatūra yra 20–25 °C.

5. Vienai krovimo procedūrai pasibaigus, palikite įkroviklį apie 15 minučių ir tik tada pradėkite kitą akumuliatoriaus krovimo procedūrą.

Nekraukite daugiau nei dviejų akumuliatorių iš eilės.

6. Pasirūpinkite, kad į angą, skirtą pakartotinai įkraunamam akumuliatoriui prijungti, nepatektų pašaliniių objektų.

7. Niekada neardykite pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus ir įkroviklio.

8. Pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus niekada nejunkite trumpuoju jungimu. Akumuliatorių jungiant trumpuoju jungimu, susidarys didelė elektros srovė ir jis perkais. Dėl to akumuliatorius gali sudegti arba sugesti.

9. Nemeskite akumuliatoriaus į ugnį. Akumuliatoriui apdegus, jis gali sprogti.

10. Kai tik įkrauto akumuliatoriaus naudojimo trukmė tampa per trumpa, kad būtų galima jį tinkamai naudoti, nuneskite akumuliatorių į parduotuvę, kurioje jį įsigijote. Neišmeskite išsekusio akumuliatoriaus.

11. Naudodami išsekusį akumuliatorių, sugadinsite įkroviklį.

12. Į įkroviklio oro ventiliacijos angas neikiškite jokių objektų. Į įkroviklio oro ventiliacijos angas įkišus metalinių arba degių produktų, kyla elektros smūgio arba įkroviklio sugadinimo pavojus.

13. Tvirtindami antgalį į užveržimo griebtuvą, atitinkamai priveržkite įvorę. Nepriveržus įvorės, antgalis gali nuslysti arba išristi, todėl galite susižaloti.

14. Šio gaminio variklyje yra stiprus neolatinis magnetas.

Laikykites toliau pateiktų atsargumo priemonių, susijusių su skeveldrų prilipimu prie įrankio ir su neolatinio magneto poveikiu elektroniniams prietaisams.

PERSPĖJIMAS

- Nedėkite įrankio ant darbastalio arba darbo vietoje, kur yra metalo skeveldrų.

Skeveldros gali prilipti prie įrankio ir galima susižaloti arba įrankis gali sugesti.

- Jei prie įrankio prilipo skeveldrų, nelieskite jų.

Pašalinkite skeveldras šepetičiu.

Priešingu atveju galite susižaloti.

- Jei naudojate širdies stimuliatorių arba kitą elektroninį medicinos prietaisą, nenaudokite įrankio ir nesiartinkite prie jo.

Gali suprastėti elektroninio prietaiso veikimas.

- Nenaudokite įrankio šalia tikslųjų prietaisų, pvz., mobiliųjų telefonų, magnetinių kortelių arba elektroninių atminties laikmenų.

Priešingu atveju prietaisai gali imti netinkamai veikti, sugesti arba galiama prarasti duomenis.

PERSPĖJIMAS DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Kad naudojimo trukmė būtų ilgesnė, ličio jonų akumuliatorius yra su apsaugos funkcija, skirta veikimui sustabdyti.

Toliau aprašytais 1–3 šio gaminio naudojimo atvejais variklis gali sustoti, net jei spaudžiate jungiklį. Tai ne triktis, o apsaugos funkcijos rezultatas.

1. Kai akumuliatoriaus energija išsenka, variklis sustoja.
2. Tokiu atveju nedelsdami jį įkraukite.
3. Jei įrankis perkrautas, variklis gali sustoti. Tokiu atveju atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovos priežastis. Po to vėl galėsite jį naudoti.

Jei akumuliatorius perkaista dėl pernelyg intensyvaus darbo, akumuliatoriaus energija gali išsekti.

Tokiu atveju nustokite naudoti akumuliatorių ir leiskite jam atvėsti.

Lietuvi

Po to vēl galēsite jį naudoti.

Taip pat laikykitės toliau pateikto įspėjimo ir perspėjimo.

ISPĖJIMAS

Kad iš akumuliatoriaus neimtų tekėti skystis, jis neįkaistų, iš jo nesklintų dūmai, jis nesprogtų ir neužsidegtų, būtina laikykites toliau pateiktų atsargumo priemonių.

- Pasirūpinkite, kad ant akumuliatoriaus nesikaupytų drožlės ir dulksės.
- Pasirūpinkite, kad dirbant ant akumuliatoriaus nekristų drožlės ir dulksės.
- Pasirūpinkite, kad drožlės ir dulksės, dirbant krintančios ant elektrinio įrankio, nesikaupytų ant akumuliatoriaus.
- Nenaudokite akumuliatoriaus nelaikykite vietoje, kur daug drožlių ir dulkių.
- Prieš sandėliuodami akumuliatorių, pašalinkite visas drožles ir dulkes, kurios gali prie jo prikibti, ir nelaikykite jo kartu su metalinėmis dalimis (varžtais, vinimis ir pan.).
- Nepradurkite akumuliatoriaus ašriu objektu, pvz., vinimi, netrenkite per jį plaktuku, neužlipkite ant jo, nenumeskite ir stipriai nesutrenkite jo.
- Nenaudokite akivaizdžiai pažeisto arba deformuoto akumuliatoriaus.
- Nenaudokite akumuliatoriaus, sujungto priešingais poliais.
- Nejunkite tiesiai prie elektros lizdų arba automobilio cigarečių uždegiklio lizdo.
- Nenaudokite akumuliatoriaus kitais tikslais, nei nurodyta.
- Jei net praėjus nurodytam pakartotinio krovimo laikui nepavyksta visiškai įkrauti akumuliatoriaus, nedelsdami sustabdykite pakartotinio įkrovimo procesą.
- Nedėkite akumuliatoriaus ten, kur aukšta temperatūra arba didelis slėgis, pvz., į mikrobangų krosnelę, džiovyklę arba aukšto slėgio konteinerį.

- Aptikę nuotėkį arba užuodę įtartiną kvapą, nedelsdami patraukite nuo ugnies.
- Nenaudokite vietoje, kur generuojama stipri statinė elektra.
- Jei naudojant, pakartotinai įkraunant arba laikant akumuliatorių pastebimas nuotėkis, užuodžiamas neįprastas kvapas, jis įkaista, pasikeičia jo spalva, jis deformuojasi arba neįprastai atrodo, nedelsdami išimkite jį iš įrangos arba akumuliatoriaus įkroviklio ir nustokite naudoti.

PERSPĖJIMAS

- Jei iš akumuliatoriaus ištekėjusio skysčio patektų į akis, netrinkite akių, bet gerai jas praplaukite šviežiu ir švariu vandeniu, pvz., tekančiu vandeniu, bei nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Nepraplaukos akių, šis skystis gali sukelti akių problemų.
- Jei skysčio patektų ant odos ar drabužių, nedelsdami gerai jį nuplaukite švariu vandeniu, pvz., tekančiu vandeniu. Yra tikimybė, kad jis gali sudirginti odą.
 - Jei pirmą kartą naudojama akumuliatorių pastebite rūdžių, užuodžiate neįprastą kvapą, pastebite perkaitimo požymių, pakitusią spalvą, deformacijos požymių ir (arba) kitų neįprastų požymių, nebenaudokite akumuliatoriaus ir grąžinkite jį tiekėjui ar pardavėjui.

ISPĖJIMAS

Jei į ličio jonų akumuliatoriaus išvadą patektų laidžių pašalinių objektų, galimas trumpasis akumuliatoriaus jungimas, dėl kurio gali kilti gaisras. Sandėliuodami ličio jonų akumuliatorių, laikykites visų toliau pateiktų taisyklių.

- Į laikymo dėklą nedėkite laidžių nuolaužų, vinių ir vielų, pvz., geležinių ir varinių vielų.
- Kad neįvyktų trumpasis jungimas, akumuliatorių įdėkite į įrankį arba tvirtai uždėkite akumuliatoriaus dangtelį, skirtą akumuliatoriui laikyti, kad nesimatytų ventiliatoriaus. (1 pav.)

SPECIFIKACIJOS

ELEKTRINIS ĮRANKIS

Modelis		DV14DJL	DV18DJL	
Greitis be apkrovos (mažas / didelis)		0–350 / 0–1 400 min. ⁻¹		
Smūgio rodiklis be apkrovos (mažas / didelis)		0–4 900 / 0–19 600 min. ⁻¹		
Galia	Grėžimas	Plyta (Gylis: 30 mm)	13 mm	
		Medis (Storis: 18 mm)	32 mm	38 mm
	Įsukimas	Metalas (Storis: 1,6 mm)	Plienas: 13 mm, Aliuminis: 13 mm	
		Mašininis varžtas	6 mm	
		Medvaržtis	8 mm (skersmuo) x 50 mm (ilgis) (būtina bandomoji skylė)	8 mm (skersmuo) x 75 mm (ilgis) (būtina bandomoji skylė)
Pakartotinai įkraunamas akumuliatorius		BSL1415: ličio jonų, 14,4 V (1,5 Ah 4)	BSL1815: ličio jonų, 18 V (1,5 Ah 5)	
Svoris *		1,6 kg (su įdėtu BSL1415)	1,7 kg (su įdėtu BSL1815)	

* Svoris: pagal EPTA procedūrą 01/2003

ĮKROVIKLIS

Modelis	UC18YKSL
Įkrovimo įtampa	14,4–18 V
Svoris	0,35 kg

STANDARTINIAI PRIEDAI

	Papildomas atsuktuvo antgalis (Nr. 2) 1
DV14DJL	Įkroviklis 1
DV18DJL	Akumuliatorius (BSL1415 arba BSL1815)
	Plastikinis dėklas 1
	Akumuliatoriaus gaubtas 1

Standartiniai priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Pateikiamas įkroviklis ir akumuliatorius skiriasi, atsižvelgiant į rinkinio specifikaciją.

PAPILDOMI PRIEDAI (parduodami atskirai)

- Akumuliatorius
- Kabliukas

Papildomi priedai gali keistis be išankstinio įspėjimo.

NAUDOJIMAS

- Plytų ir betoninių blokų gręžimas ir pan.
- Mašinių varžtų, medvaržčių, srieginių varžtų ir t. t. įsukimas ir išėmimas
- Įvairių metalų gręžimas
- Įvairios medienos gręžimas

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

1. Akumuliatoriaus išėmimas

Tvirtai laikykite rankeną ir stumkite akumuliatoriaus fiksatorių (2 vnt.), kad galėtumėte išimti akumuliatorių (žr. 1 ir 2 pav.).

PERSPĖJIMAS

Niekada nejunkite akumuliatoriaus trumpuoju jungimu.

2. Akumuliatoriaus įdėjimas

Įdėkite akumuliatorių atsižvelgdami į jo polių (žr. 2 pav.).

ĮKROVIMAS

Prieš naudodami elektrinį įrankį, įkraukite akumuliatorių, kaip nurodyta toliau.

1. Prijunkite įkroviklio maitinimo laidą prie lizdo. Prijungiant įkroviklio kištuką prie lizdo, kontrolinė lemputė mirksės raudonai (1 sekundės intervalais).

2. Įdėkite akumuliatorių į įkroviklį.

Tvirtai įdėkite akumuliatorių į įkroviklį, kaip pavaizduota 3 pav.

3. Įkrovimas

Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, prasidės krovimo procesas ir kontrolinė lemputė nuolat švies raudonai.

Akumuliatoriui visiškai įsikrovus, kontrolinė lemputė mirksės raudonai. (1 sekundės intervalais) (žr. 1 lent.)

a. Kontrolinės lemputės indikatoriai

Kontrolinės lemputės indikatoriai bus tokie, kaip pavaizduota 1 lent., atsižvelgiant į įkroviklio būklę arba pakartotinai įkraunamą akumuliatorių.

1 lent.

Kontrolinės lemputės indikatoriai			
Kontrolinė lemputė (raudona)	Prieš kraunant	Mirksi	Šviečia 0,5 sekundės. Nešviečia 0,5 sekundės. (yra išjungta 0,5 sekundės)
	Įkraunant	Šviečia	Nuolat šviečia
	Baigus krauti	Mirksi	Šviečia 0,5 sekundės. Nešviečia 0,5 sekundės. (yra išjungta 0,5 sekundės)
	Perkaitimas budėjimo	Mirksi	Šviečia 1 sekundę. Nešviečia 0,5 sekundės. (yra išjungta 0,5 sekundės)
	Įkrovimas negalimas	Mirga	Šviečia 0,1 sekundės. Nešviečia 0,1 sekundės. (yra išjungta 0,1 sekundės)
			Akumuliatorius perkaitęs. Nepavyksta įkrauti. (Įkrovimas prasidės, kai akumuliatorius atvės)
			Akumuliatoriaus arba įkroviklio gedimas

b. Pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus temperatūra
Pakartotinai įkraunamo akumuliatoriaus temperatūra pavaizduota 2 lent. Įkaitę akumuliatoriai turi šiek tiek atvėsti prieš juos pakartotinai įkraunant.

2 lent. Akumuliatoriaus pakartotinio įkrovimo diapazonai

Pakartotinai įkraunami akumuliatoriai	Temperatūra, kuriai esant akumuliatorių galima pakartotinai
BSL1415S, BSL1415, BSL1425, BSL1815S, BSL1815, BSL1825	0–50 °C

c. Įkrovimo trukmė
Atsižvelgiant į įkroviklio ir akumuliatorių derinį, įkrovimo trukmė bus tokia, kaip pavaizduota 3 lent.

3 lent. Įkrovimo trukmė (esant 20 °C)

Įkroviklis	UC18YKSL
BSL1415S, BSL1815S	Apytiksl. 35 min.
BSL1415, BSL1815	Apytiksl. 40 min.
BSL1425, BSL1825	Apytiksl. 75 min.

PASTABA

Pakartotinio įkrovimo trukmė gali skirtis, atsižvelgiant į aplinkos temperatūrą ir maitinimo šaltinio įtampą.

4. Atjunkite įkroviklio maitinimo laidą nuo lizdo.

5. Tvirtai laikykite įkroviklį ir ištraukite akumuliatorių

PASTABA

Panaudoję, būtinai ištraukite akumuliatorių iš įkroviklio ir pašalinkite jį.

Elektros iškrova naudojant naujus akumuliatorius ir pan.

Kadangi naujų ir ilgai nenaudotų akumuliatorių vidinė cheminė medžiaga nėra aktyvi, akumuliatorių naudojant pirmą ir antrą kartą elektros iškrova gali būti maža. Tai laikinas reiškinys ir akumuliatorius pakartotinai įkrovus 2–3 kartus pakartotino įkrovimo trukmė taps normali.

Ką daryti, kad akumuliatoriai veiktų ilgiau

1. Akumuliatorius įkraukite prieš tai, kai jie visiškai išsenka. Jei manote, kad įrankio galia tampa mažesnė, nustokite naudoti įrankį ir įkraukite jo akumuliatorių. Jei toliau naudosite įrankį ir išieškosite jo elektros energiją, akumuliatorius gali sugesti. Be to, sutrumpės jo naudojimo trukmė.

2. Nekreukite aukštoje temperatūroje.

Pakartotinai įkraunamas akumuliatorius, vos panaudojus įrankį, įkais. Jei akumuliatorius pakartotinai įkraunamas vos panaudojus įrankį, jo vidinės cheminės medžiagos kokybė suprastės ir akumuliatoriaus naudojimo trukmė sutrumpės. Palikite akumuliatorių ir jį įkraukite po to, kai jis atvės.

PERSPĖJIMAS

- Jei akumuliatorius kraunamas tada, kai jis yra įkaitęs dėl to, kad ilgą laiką buvo paliktas tiesioginėje saulės šviesoje arba dėl to, kad jis buvo ką tik naudotas, kontrolinė įkroviklio lemputė šviečia 1 sekundę, nešviečia 0,5 sekundės (yra išjungta 0,5 sekundės). Tokiu atveju pirmiausia palaukite, kol akumuliatorius atvės, tada pradėkite krauti.
- Kai kontrolinė lemputė mirga (0,2 sekundės intervalais), patikrinkite, ar įkroviklio akumuliatoriaus jungtyje nėra pašalinių objektų ir juos pašalinkite. Jei pašalinių objektų nėra, akumuliatorius arba įkroviklis, greičiausiai, sugedo. Nuneškite jį į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

mikrokompiuteris patvirtina, jog su UC18YKSL kraunamas akumuliatorius buvo išimtas, prieš iš naujo jį įdedami, kad būtų galima toliau krauti, palaukite bent 3 sekundes. Jei akumuliatorius iš naujo įdedamas per 3 sekundes, jo gali nepavykti tinkamai įkrauti.

PIRŠ NAUDOJIMĄ

Darbo aplinkos paruošimas ir patikra

Vadovaudamiesi atsargumo priemonėmis, patikrinkite, ar darbo aplinka tinkamai paruošta.

KAIP NAUDOTI

1. Patikrinkite sankabos ratuko padėtį (žr. 4 pav.)

Trys atsuktuvo, grąžto ir smūginio gręžtuvo režimai gali būti perjungiami keičiant šio prietaiso sankabos ratuko padėtį.

- Kai šį prietaisą naudojate kaip atsuktuvą, sulygiuokite vieną iš 1, 3, 5 ... 22 skaičius, esančius ant sankabos ratuko, arba taškus su trikampio žyme, esančia ant korpuso išorės.
- Kai šį prietaisą naudojate kaip gręžtuvą, sulygiuokite sankabos ratuko gręžtuvo žymę * su trikampio žyme, esančia ant korpuso išorės.
- Kai šį prietaisą naudojate kaip smūginį gręžtuvą, sulygiuokite sankabos ratuko perforatoriaus žymę * su trikampio žyme, esančia ant korpuso išorės.

PERSPĖJIMAS

- Sankabos ratuko negalima nustatyti tarp skaičių 1, 3, 5 ... 22 arba taškų.
- Nenaudokite prietaiso nustatę sankabos ratuko skaičių tarp 22 ir gręžimo žymės viduryje esančios linijos. Priešingu atveju galima sugadinti įrankį. (Žr. 5 pav.)

2. Priveržimo sukimo momento reguliavimas

a. Priveržimo sukimo momentas

Priveržimo sukimo momento intensyvumas turi varžto skersmenį. Kai taikomas per stiprus sukimo momentas, varžto galvutė gali nulūžti arba galima susižaloti. Sankabos ratuko padėtį reguliuokite pagal varžto skersmenį.

b. Priveržimo sukimo momento rodmuo

Priveržimo sukimo momentas skiriasi atsižvelgiant į varžto tipą ir veržiamą medžiagą.

Prietaiso priveržimo sukimo momentas nurodomas skaičiais 1, 3, 5 ... 22, esančiais ant sankabos ratuko, ir taškais. 1 priveržimo sukimo momento padėtis reiškia silpniausią sukimo momentą, o stipriausias sukimo momentas nurodomas didžiausiu skaičiumi. (Žr. 4 pav.)

c. Priveržimo sukimo momento reguliavimas

Sukite sankabos ratuką ir sulygiuokite 1, 3, 5, ... 22 skaičius, esančius ant sankabos ratuko, arba taškus su trikampio žyme, esančia ant korpuso išorės. Reguluokite sankabos ratuką silpno arba stipraus sukimo momento kryptimi pagal tai, kokio sukimo momento jums reikia.

PERSPĖJIMAS

- Kai įrenginys naudojamas kaip grąžtas, variklio sukimasis gali būti užblokuotas ir sustabdytas. Naudodami kombinuotą grąžtą, pasirūpinkite, kad variklis nebūtų užblokuotas.
 - Per ilgai perforuojant, varžtas gali nulūžti dėl per stipraus priveržimo.
3. Gręžimo režimo pakeitimas smūginio gręžimo režimu (žr. 4 pav.)

Režimus „Rotation (Rotation only)“ (gręžimas (tik gręžimas)) ir „Impact (Impact + Rotation)“ (smūginis gręžimas (smūginis gręžimas ir gręžimas)) galima perjungti sulygiuojant gręžtuvo žymę * arba perforatoriaus žymę * su trikampio žyme, esančia ant korpuso išorės.

Kadangi užtrunka apie 3 sekundes, kol integruotas

Lietuvi

- Norėdami išgręžti skyles metale, medyje arba plastike, perjunkite į režimą „Rotation (Rotation only)“ (gręžimas (tik gręžimas)).
- Norėdami išgręžti skyles plytose arba betoniniuose blokuose, perjunkite į režimą „Impact (Impact + Rotation)“ (smūginis gręžimas (smūginis gręžimas ir gręžimas)).

PERSPĖJIMAS

- Jei darbą, kuris paprastai atliekamas naudojant nuostatą „Rotation“ (gręžimas), atliekate naudodami nuostatą „Impact“ (smūginis gręžimas), su gręžiamomis skylėmis susijęs poveikis ne tik padidėja, bet ir galima sugadinti antgalį ar kitas dalis.
 - Jei sunku pasukti sankabos ratuką į perforatoriaus žymės **T** padėtį, švelniai pasukite griebtuvą bet kuria kryptimi, tada vėl pasukite sankabos ratuką į perforatoriaus žymės **T** padėtį.
4. Sukimosi greičio keitimas

Norėdami pakeisti sukimosi greitį, naudokite perjungimo svirtį. Stumkite perjungimo svirtį rodyklės kryptimi (žr. 6 ir 7 pav.).

Kai perjungimo svirtis nustatyta į padėtį LOW (mažas), gręžtuvas sukasi mažu greičiu. Kai svirtis nustatyta į padėtį HIGH (didelis), gręžtuvas sukasi dideliu greičiu.

PERSPĖJIMAS

- Kai perjungimo svirtimi keičiate sukimosi greitį, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas.

Jeį greitį keisite varikliu sukantis, sugadinsite pavaras.

- Nustačius sankabos ratuko padėtį tarp 15 ir 22, sankaba gali nebūti aktyvinta, o variklis gali būti užblokuotas. Tokiu atveju nustatykite perjungimo svirtį į padėtį LOW (mažas greitis).
 - Jeį variklis užblokuojamas, nedelsdami išjunkite maitinimą. Jeį variklis bus užblokuotas kurį laiką, variklis arba akumulatorius gali sudegti.
 - Kad naudojimo trukmė būtų ilgesnė, ličio jonų akumulatorius yra su apsaugos funkcija, skirta veikimui sustabdyti. Todėl jeį įrankis perkrautas, variklis gali sustoti. Tačiau tai ne triktis, o apsaugos funkcijos rezultatas. Tokiu atveju atleiskite įrankio jungiklį ir pašalinkite perkrovo priežastis.
5. Naudojimas ir patarimai
- Naudojimas atliekant įvairių tipų darbus yra pagrįstas šio prietaiso mechanine konstrukcija. Tai pavaizduota 4 lent.

4 lent.

Darbas		Sankabos ratuko padėtis	Patarimas
Gręžimas	Plyta		Naudokite norėdami gręžti.
	Medis		
	Plienai		
	Aliuminiai		
Įsukimas	Mašininis varžtas	1–22	Naudokite antgalį arba lizdą, atitinkantį varžto skersmenį.
	Medvaržtis	1–	Naudokite išgręžę bandomąją skylę.

6. Kaip pasirinkti priveržimo sukimo momentą ir sukimosi greitį

5 lent.

Naudojimas		Sankabos ratuko padėtis	Sukimosi greičio pasirinkimas (perjungimo svirties padėtis)	
			LOW (mažas greitis)	HIGH (didelis greitis)
Įsukimas	Mašininis varžtas	1–22	Naudojant 4 mm arba mažesnio skersmens varžtus.	Naudojant 6 mm arba mažesnio skersmens varžtus.
	Medvaržtis	1–	Naudojant 8 mm arba mažesnio vardinio skersmens varžtus.	Naudojant 4,8 mm arba mažesnio vardinio skersmens varžtus.
Gręžimas	Plyta		Naudojant 13 mm arba mažesnio skersmens varžtus.	Naudojant 8 mm arba mažesnio skersmens varžtus. (DV14DJL)
				Naudojant 10 mm arba mažesnio skersmens varžtus. (DV18DJL)
	Medis		Naudojant 32 mm arba mažesnio skersmens varžtus. (DV14DJL)	Naudojant 18 mm arba mažesnio skersmens varžtus. (DV14DJL)
				Naudojant 38 mm arba mažesnio skersmens varžtus. (DV18DJL)
Metalas			Skirta gręžti su metalo darbams skirtu gręžtuvo antgaliu.	

PERSPĖJIMAS

Pasirinkimo pavyzdžiai, pavaizduoti 5 lent., turi būti laikomi

bendraisiais standartiniais pavyzdžiais. Kadangi dirbant naudojami skirtingų tipų priveržimo varžtai ir skirtingos kietinamos varžti medžiagos, tiesiog būtina atlikti atitinkamus

reguliavimo veiksmus.

- Naudojant kombinuotą grąžtą su mašininu varžtu ir nustatčius padėtį HIGH (didelis greitis), galima sugadinti varžtą arba antgalis gali atsilaisvinti dėl per stipraus priveržimo sukimo momento. Kai naudojate mašininį varžtą, kombinuotą grąžtą naudokite nustatę padėtį LOW (mažas greitis).

PASTABA

Jei akumulatorius naudojamas šaltu oru (žemiau nei 0 laipsnių Celsijaus), kartais sukimo momentas gali būti mažesnis ir gali sulėtėti darbas. Tačiau šis reiškinys yra laikinas ir akumulatoriui sušilus įrankis veikia įprastai.

7. Antgalio uždėjimas ir nuėmimas

a. Įstatę atsuktuvo antgalį ir pan. į gręžtuvo užveržimo griebtuvą, gerai priveržkite įvorę pasukdami ją į dešinę (pagal laikrodžio rodyklę, žiūrint iš priekio) (žr. 8 pav.).

• Jei dirbant įvorė atsilaisvina, priveržkite ją stipriau. Papildomai priveržiant įvorę, priveržimo jėga tampa didesnė.

b. Antgalio nuėmimas

Atlaisvinkite įvorę pasukdami ją į kairę (prieš laikrodžio rodyklę, žiūrint iš priekio) (žr. 8 pav.).

PERSPĖJIMAS

Kai daugiau nebeįmanoma atlaisvinti įvorės, antgaliui pritvirtinti naudokite spaustuvą ar panašų instrumentą. Nustatykite sankabos režimą tarp 1 ir 11 padėčių ir naudodami sankabą pasukite įvorę į tą pusę, į kurią sukant ji atlaisvinama (kairiąją pusę). Dabar turėtų būti lengva atlaisvinti įvorę.

8. Patikrinkite, ar akumulatorius tinkamai įdėtas

9. Sukimosi krypties tikrinimas

Antgalis sukasi pagal laikrodžio rodyklę (žiūrint iš užpakalinės pusės) spaudžiant R raide pažymėtą pasirinkimo mygtuko pusę.

L raide pažymėtą pasirinkimo mygtuko pusę spaudžiama norint pasukti antgalį prieš laikrodžio rodyklę. (Žr. 9 pav.) (L * žymė nurodytos ant korpuso.)

PERSPĖJIMAS

Naudojant šį įrankį, jis visada turi sukintis pagal laikrodžio rodyklę (kai naudojamas kaip smūginis gręžtuvas).

10. Jungiklio naudojimas

• Nuspaudus paleidiklio jungiklį, įrankis sukasi.

Paleidiklį atleidus, įrankis sustoja.

• Gręžtuvo sukimosi greitį galima valdyti keičiant paleidiklio jungiklio paspaudimo stiprumą. Paleidiklio jungiklį spaudžiant lengvai, greitis yra mažas, o paleidiklio jungiklį spaudžiant stipriau, greitis didėja.

PASTABA

Prieš varikliui pradendant sukintis, pasigirsta zvimbimo garsas. Tai tik triukšmas, o ne mašinos triktis.

11. Plytų gręžimas

Pernelyg stipriai spaudžiant įrankį, gręžimo greitis niekada nepadidėja. Taip ne tik sugadinamas gręžtuvo antgalis ar sumažinamas darbo našumas, bet ir gali sutrumpėti gręžtuvo antgalio naudojimo trukmė. Kai kombinuotą grąžtą gręžiamos

plytos, spaudimo jėga turi būti 10–15 kg.

12. Lemputės naudojimas

Norėdami įjungti lemputę, paspauskite paleidiklio jungiklį. Lemputė šviečia tol, kol nuspaustas paleidiklio jungiklis. Paleidiklio jungiklį atleidus, lemputė užgesa. (10 pav.) (Atleidus paleidiklio jungiklį, lemputė automatiškai užgesa po 10 sekundžių.)

PERSPĖJIMAS

Nežiūrėkite tiesiai į lemputę.

Jeį pastoviai žiūrėsite į lemputę, paskaus akys.

13. Kablokuo (parduodamas atskirai) naudojimas

Kabliukas naudojamas elektriniam įrankiui prikabinti prie juosmens diržo, kol atliekami darbai.

PERSPĖJIMAS

• Naudodami kabliuką, tvirtai prikabininkite elektrinį įrankį, kad jis netyčia nenukristų.

Jeį elektrinis įrankis nukristų, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

• Kai nešatės elektrinį įrankį prikabinantą prie juosmens diržo, prie elektrinio įrankio galo netvirtinkite jokio antgalio. Jeį prie elektrinio įrankio, kurį nešatės prisikabinę prie juosmens diržo, pritvirtinsite aštrų antgalį, pvz., gręžtuvą, susižalosite.

• Tvirtai pritvirtinkite kabliuką. Jeį kabliukas pritvirtintas netvirtai, naudojant įrankį galima susižaloti.

a. Kablokuo uždėjimas ir priveržimas varžtais.

Tvirtai įstatykite kabliuką į elektrinio įrankio griovelį ir priveržkite varžtus, kad gerai pritvirtintumėte kabliuką. (11 pav.)

b. Kablokuo nuėmimas.

„Phillips“ atsuktuvo išsukite varžtus, kuriais priveržtas kabliukas. (12 pav.)

PERSPĖJIMAS

Galima naudoti tik „HOKI“ STANDARTINIUS PRIEDUS

—

„Phillips“ antgalį (Nr. 2 x 65L; kodo Nr. 983006). Nenaudokite kitų antgalių, nes jie gali atsilaisvinti.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRA

1. Įrankio tikrinimas

Kadangi naudojant atbukusį įrankį, jo našumas sumažėja ir gali kilti variklio triukščių, vos tik pastebėję nusitrynimo požymių, pagalaskite arba pakeiskite įrankį. Reguliariai tikrinkite visus tvirtinimo varžtus ir įsitinkinkite, kad jie tinkamai priveržti. Pastebėję atsilaisvinusį varžtą, nedelsdami jį priveržkite. Priešingu atveju gali kilti didelis pavojus.

3. Variklio priežiūra

Variklio bloko apvija yra elektrinio įrankio pagrindas.

Deramai prižiūrėkite ir pasirūpinkite, kad apvija nebūtų pažeista ir (arba) ant jos nepatektų tepalo ar vandens.

4. Išorės valymas

Jeį kombinuotas grąžtas yra nešvarus, nuvalykite minkšta sausa šluoste arba šluoste, sudrėkinta muilo ir vandens tirpalu. Nenaudokite chloruotų tirpiklių, benzino arba dažų skiediklio, nes jie gali iširpdyti plastiką.

5. Laikymas

Laikykite kombinuotą grąžtą vietoje, kurioje temperatūra yra mažesnė nei 40 °C ir kurios nepasiekia vaikai.

PASTABA

Jeį ketinate ilgą laiką (3 mėnesius ar daugiau) nenaudoti akumulatoriaus, pasirūpinkite, kad jis būtų visiškai įkrautas. Mažesnis talpos akumulatoriaus nepavyks įkrauti naudojant, jei jis nebus naudojamas ilgą laiko tarpą.

PASTABA

Ličio jonų akumuliatorių laikymas

Prieš sandėliuodami ličio jonų akumulatorius, juos iki galo įkraukite.

Ilgai laikant akumulatorius, kurių įkrova maža, gali suprastėti našumas, gerokai sumažėti akumulatoriaus naudojimo trukmė arba akumulatoriaus gali neišlaikyti įkrovos.

Tačiau gerokai sumažėjusį akumulatoriaus naudojimo trukmę galima atkurti pakartotinai įkraunant ir naudojant akumulatorius nuo dviejų iki penkių kartų.

Jeį akumulatoriaus naudojimo trukmė itin maža, nepaisant pakartotinio krovimo ir naudojimo, gali būti, kad akumulatoriui naudojimo laikas yra pasibaigęs ir gali tecti įsigyti naujus.

6. Techniškai prižiūrimų dalių sąrašas

PERSPĖJIMAS

„HiKOKI“ elektrinius įrankius remontuoti, keisti ir tikrinti turi „HiKOKI“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistai.

Šis dalių sąrašas bus naudingas, jei jį su įrankiu, kurį norite remontuoti ar atlikti kitus techninės priežiūros

darbus, pateiksite „HiKOKI“ įgaliotojo techninės priežiūros centro specialistams.

Naudojant ir prižiūrint elektrinius įrankius, būtina vadovautis kiekvienoje šalyje nurodytais saugos reikalavimais ir standartais.

KEITIMAS

„HiKOKI“ elektriniai įrankiai yra nuolat tobulinami ir keičiami siekiant į juos integruoti naujausias patobulintas technologijas.

Todėl kai kurios dalys gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Svarbi pastaba dėl akumuliatorių, skirtų „HiKOKI“ akumuliatoriniams elektriniams įrankiams

Visada naudokite vieną iš mūsų specialiųjų originalių akumuliatorių. Negalime garantuoti savo akumuliatorinių elektrinių įrankių saugumo ir našumo, kai jie naudojami ne su mūsų specialiai nurodytais akumuliatoriais arba kai akumuliatorius yra išardomas ir keičiamas (pvz., ardomi ir keičiami elementai arba kitos vidinės dalys).

PASTABA

Dėl nuolatinės HiKOKI vykdomos mokslinių tyrimų ir plėtros programos čia pateiktos specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.

Informacija dėl akustinio triukšmo ir vibracijos

Išmatuotos vertės apibrėžtos pagal EN60745 ir deklaruojamos pagal ISO 4871.

Išmatuotas A svertinis garso galios lygis: 96 dB (A)

Išmatuotas A svertinis garso slėgio lygis: 85 dB (A)

Neapibrėžtis KpA: 3 dB (A).

Naudokite klausos apsaugos priemones.

Bendrosios vibracijos vertės (triasių vektorių suma) apibrėžiamos pagal EN60745.

Betono gręžimas smūginiu gręžtuvu.

Vibracijos emisijos vertė ah, ID = 11,1 m/s²

Neapibrėžtis K = 1,5 m/s²

Deklaruojama bendroji vibracijos vertė išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.

Ji taip pat gali būti naudojama poveikiui preliminariai įvertinti.

ĮSPĖJIMAS

- Faktinė vibracijos emisija naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotos bendrosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdus.

- Nustatykite saugos priemones, skirtas operatoriui apsaugoti ir pagrįstas poveikio realiomis naudojimo sąlygomis įvertinimu (atsižvelgiant į visas naudojimo ciklo dalis, pvz, laiką, kai įrankis išjungtas ir kai jis nenaudojamas, bei suaktyvinimo laiką).

Ele me	Dalies pavadinimas	KIEK is
1	SPECIALUSIS VARŽTAS (KAIRYSIS) M6x23	1
2	GRAŽTO GRIEBTUVAS 13VLRV-N (BE	1
3	PAVAROS GAUBTO BLOKAS	1
4	SANKABOS RATUKAS	1
5	UŽSPAUDŽIAMA SPYRUOKLĖ	1
6	SANDARINIMO ŽIEDAS	1
7	AŠIS	1
8	SPYRUOKLĖ (C)	1
9	REKETAS (B)	1
10	TARPIKLIS (A)	1
11	VERŽLĖ	1
12	TARPIKLIS	1
13	SLYDIMO BLOKAS	2
14	STABDIKLIO SPYRUOKLĖ	2
15	PRIEKINIS GAUBTAS	1
16	SPYRUOKLĖ (A)	4
17	PLIENINIS RUTULYS D5	4
18	FIKSAVIMO ŽIEDAS	1
19	ADATYŲ VELENĖLIŲ RINKINYS	4
20	IVORĖ	1
21	ŽIEDO PAVARA	1
22	LAIKMUO	1
23	EPICIKLINIŲ PAVARŲ (C)	3
24	TARPIKLIS (A)	1
25	UŽPAKALINIS GAUBTAS	1
26	VARŽTŲ RINKINYS D3x12 (4	4
27	PERJUNGIMO SVIRTIS	1
28	SLANKIOJO ŽIEDO PAVARA	1
29	DANTRATIS (C)	1
30	EPICIKLINIŲ PAVARŲ (A)	6
31	DANTRATIS (B)	1
32	PIRMOJO ŽIEDO PAVARA	1
33	TARPIKLIS (B)	1
34	VARIKLIO TARPIKLIS	1

Ele me	Dalies pavadinimas	KIEK is
35	VARIKLIS, NUOLATINĖS	1
36	MAŠININIS VARŽTAS (SU SP. TARPIKLIU)	2
37	VIDINIŲ FERITINIŲ LAIDŲ	1
38	VIDINIS LAIDAS (JUODAS) 110L	1
39	KORPUSO (A),(B) RINKINYS	1
40	PERJUNGIMO SVIRTIS	1
41	FIKSAVIMO VERŽLĖ M4 (JUODA)	2
42	VIDINIS LAIDAS (RAUDONAS)	1
43	PASTUMIAMAS MYGTUKAS	1
44	PERJUNGIMO GNYBTŲ RINKINYS	1
45	ATRAMA (D)	1
46	SRIEGINIS VARŽTAS (SU JUNGE) D3x16 (JUODAS)	9
47	DUOMENŲ PLOKŠTELĖ	1
48	AKUMULIATORIUS (ĮSKAIT. 504)	2
49	LAI DŲ RINKINYS (ĮSKAIT. 35, 38,	1
49	LAI DŲ RINKINYS (ĮSKAIT. 35, 37,	1
501	PAPILDOMAS ATSUKTUVO	1
502	ĮKROVIKLIS (UC18YKSL	1
503	DĖKLAS	1
504	AKUMULIATORIAUS GAUBTAS	1

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, mes deklaruojame, kad belaidis įrankis, identifikuojamas pagal tipą ir specifinį identifikavimo kodą 1) atitinka visus direktyvų 2) reikalavimus ir standartus 3) Techninė byla 4) - Žr. žemiau.

Europos standartų vadovas, esantis Europos atstovybės biure, yra įgaliotas sudaryti techninį failą.

Ši deklaracija taikoma gaminiams, paženklinėtiems CE ženklu.

<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Cordless Driver Drill / Cordless Combi Drill, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Nederlands</p> <p>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</p> <p>Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze boor-schroefmachine / Snoerloze klop-boor-schroefmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode*1), voldoet aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen*2) en normen*3). Technische documentatie bij*4) – zie onder. De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen. Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p>Deutsch</p> <p>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</p> <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass der durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Bohrschrauber/Akku-Schlagbohrschrauber allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten. Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.</p>	<p>Español</p> <p>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el Taladro atornillador a batería/Taladro atornillador de impacto a batería, identificados por tipo y por código de identificación específico *1), están en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación. El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico. La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.</p>
<p>Français</p> <p>DECLARATION DE CONFORMITE CE</p> <p>Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la perceuse-visseuse à batterie/visseuse/perceuse percussion à batterie, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous. Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique. Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p>Português</p> <p>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Berbequim Aparafusadora a Bateria / Berbequim Aparafusadora de Impacto a Bateria, identificado por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)– Consulte abaixo. O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico. A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.</p>
<p>Italiano</p> <p>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</p> <p>Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il trapano-avvitatore a batteria/trapano avvitatore a percussione a batteria, identificato dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto. Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico. La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p>Svenska</p> <p>EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi förklarar på eget ansvar att denna batteridrivna borrar/dragare/batteridrivna slagbormaskin, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan. Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen. Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.</p>
<p>*1) DS18DJL C348544S DS14DJL C348553S DV18DJL C348455S DV14DJL C348459S</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN60745-1:2009+A11:2010 EN60745-2-1:2010 EN60745-2-2:2010 EN60335-1:2012+A11:2014 EN60335-2-29:2004+A2:2010 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>29. 6. 2018 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,</p> <p>29. 6. 2018  <i>A Nakagawa</i></p>	